

面向东南亚的汉语教学手段 与方法探索

Studies on Methods of Teaching Chinese as a Second
Language in the Southeast Asia

吕军伟 主编 潘立慧 副主编

汉语国际教育硕士论文选(一一)

The Thesis Collection of MTCSL(Vol.2)



语言学与汉语国际教育研究丛书 丛书主编 黄南津

海外借



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

臺灣社會的民間信仰

王仲良 著

國立中央大學社會學系教授

國立中央大學社會學系教授
王仲良 著

國立中央大學社會學系教授

面向东南亚的汉语教学手段 与方法探索

Studies on Methods of Teaching Chinese as a Second
Language in the Southeast Asia

汉语国际教育硕士论文选 (一一)

The Thesis Collection of MTCSL(Vol.2)

吕军伟 主编 潘立慧 副主编



语言学与汉语国际教育研究丛书 丛书主编 黄南津



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

面向东南亚的汉语教学手段与方法探索：汉语国际教育硕士论文选·二 / 吕军伟主编. -- 北京：社会科学文献出版社，2017.12

(语言学与汉语国际教育研究丛书)

ISBN 978 - 7 - 5201 - 1637 - 4

I. ①面… II. ①吕… III. ①汉语 - 对外汉语教学 - 教学研究 - 东南亚 - 文集 IV. ①H195 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 260890 号

语言学与汉语国际教育研究丛书

面向东南亚的汉语教学手段与方法探索

——汉语国际教育硕士论文选(二)

主 编 / 吕军伟

副 主 编 / 潘立慧

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 刘 荣 岳 麟

责任编辑 / 刘 荣 刘 翠

出 版 / 社会科学文献出版社·独立编辑工作室 (010) 59367011

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 三河市尚艺印装有限公司

规 格 / 开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：20.75 字 数：327 千字

版 次 / 2017 年 12 月第 1 版 2017 年 12 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5201 - 1637 - 4

定 价 / 98.00 元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

 版权所有 翻印必究

总 序

国家的综合国力，既包括由经济、科技、军事实力等所体现出来的硬实力，也包括以文化和价值观念、社会制度、发展模式、生活方式、意识形态等的吸引力所体现出来的软实力。软实力最大的来源就是文化。中国语言、文字等方面的成就，对中华文明的发展和进步做出了重要贡献，也是人类文化宝库的重要组成部分。

广西地处我国西南边陲，南濒北部湾，东北接湖南，东连广东，西北靠贵州，西接云南，西南与越南毗邻，是中国 5 个少数民族自治区之一。其发展历史十分久远。

广西的语言资源丰富多样，使用情况非常复杂，双语及多语现象十分普遍。一方面，在广西境内存在不同的民族共同使用一种语言的现象，也存在一个民族同时使用多种语言的现象；另一方面，广西的双语现象十分普遍，许多地方多种语言或方言交叉覆盖，许多广西居民都是双语或多语能力者，同时会说两种或两种以上的语言或方言，各种语言和方言相互借用混合，语言使用情况十分复杂。

广西毗邻东南亚，是中国与东南亚联系与交往的重要前沿和枢纽，在中国 - 东盟自由贸易区中具有特殊的地位和作用。两者在地缘文化、语言、生活习俗上有一定的接近性。在面向东南亚的国际化战略中，经济贸易国际化是核心，高等教育国际化是动力，其关键都是人才培养国际化，使人才构成国际化、人才素质国际化和人才活动空间国际化。

为配合国家和自治区的战略部署，配合广西大学努力建设高水平区域特色研究型大学的定位，深入研究中国与东南亚人文关系的规律性，整理、开发与利用广西及东南亚丰富的语言文化资源，传播中国语言与文

化,实现国家北部湾经济区域发展战略,广西大学汉语国际教育中心以人才培养目标为引领,强调专业特质,体现专业主体性,在语言学研究 and 汉语国际教育教学与研究两个方面齐头并进,师生合力,取得了丰硕成果。

这套丛书就是近年成果的呈现,其中包含广西语言状况调查研究、《尚书孔传》虚词研究、“当代中国语言学的回顾与展望学术研讨会”会议论文集等语言学研究著作,又精选数年来所培养的汉语国际教育硕士的优秀论文,整理成三辑,以展示培养成果。

广西大学汉语国际教育专业 2008 年首次招收本科生,2009 年首次招收汉语国际教育专业硕士研究生,2015 年被评为广西壮族自治区优势特色专业。经过近 10 年的建设,目前汉语国际教育专业本科和硕士毕业生已达到 600 余人,其中汉语国际教育硕士 318 人。多年来,我们在专业性观照下,强化基础理论知识与基本能力,多元化配置教学模式、方法、基地、师资等要素,在实践教学过程中强化教师与学生、理论与实践、学校与企业的互动,实现人才培养、科学研究、服务社会与传承文化功能。在教学、科研、学生管理等方面,都有了长足的进展,为广西的经济文化建设培养了大批优秀人才。

此套丛书力求兼顾语言学与汉语国际教育两方面的面与点,有助于充实对语言本体及使用情况、面向东南亚的汉语教学探索及研究的认知,分享广西大学培养汉语国际教育专业硕士的经验。我们深知,还有诸多问题尚待我们进一步探索,但因能力、实践时间和条件等有限,丛书难免有错漏之处,诚请学界同仁和专家不吝指正、赐教。

黄南津 吕军伟

2017 年 6 月 18 日

目 录

CONTENTS

对外汉语高级阶段口语课话轮转换策略研究	陈宇婷 / 1
话题结构在对外汉语初级口语教学中的应用	黄凯莹 / 50
体演文化教学法在对泰汉语教学中的应用研究 ——以泰国素攀府萨卡中学的初级口语教学为例	丁丹丹 / 98
泰国零基础学生汉字书写偏误及教学策略研究	童 平 / 158
初级阶段对泰汉字笔画笔顺教学法与部件结构教学法教学效果对比分析 ——以泰国尖竹汶府东英学校为例	徐贝贝 / 212
游戏教学法在泰国儿童汉语课堂中的应用	唐子雯 / 269

对外汉语高级阶段口语课 话轮转换策略研究

陈宇婷（2016 届汉语国际教育专业硕士）

导师：李静峰

摘 要：对外汉语口语课是一门培养学生汉语交际能力的技能训练课，其教学方法和教学目标非常明确，就是运用交际法的教学原则在课堂上交流互动，精讲多练，培养学生的汉语交际能力，提高其口语表达水平。尤其是在高级阶段，学生希望能够准确得体地使用汉语表达自己的思想感情，能有成篇的语言表达能力，因此培养目标就是使他们能够灵活地使用交际策略进行得体的语言交际活动，而话轮转换策略的使用就是互动交流能力最直接的表现。话轮转换的能力是汉语学习者口语交际能力的重要构成因素之一。因此本研究从话轮转换的角度聚焦对外汉语口语课课堂，结合高级阶段留学生的口语课教学要求，分析师生话轮转换的规律和话轮转换的策略，提高汉语口语课的教学效率和学生的口语水平，进而推动对外汉语教学的发展。

本文包括五个部分。第一，绪论部分。首先介绍选题的缘故，并对话轮转换相关的研究进行梳理，对话轮转换机制、话轮转换的应用包括话轮在课堂中的应用进行综述，总结前人的研究成果。其次对研究内容、研究方法、研究意义进行简单的介绍。最后交代本文的结构内容。第二，调查研究部分。对研究涉及的会话分析理论和话轮转换理论进行阐述，介绍调

查的目的、调查对象,并对调查课型和教材以及数据收集和转写进行说明。第三,调查分析部分。对课堂上师生话轮转换规则进行描述,分析课堂上师生在话轮转换过程中使用的话轮转换策略,建立统计数据,并对数据进行分析和解释,得出研究结论。第四,教学建议部分。总结口语课话轮转换存在的问题,并针对存在的问题从教师和学生两个方面入手,提出相应的教学建议。第五,结语部分。总结本文研究的主要内容和成果,并概述本文的创新点以及存在的一些不足和局限,为笔者以后的研究指明方向。

关键词: 对外汉语 话轮转换 高级汉语口语课

绪 论

(一) 选题缘起

话轮转换是话语分析的重要内容之一,多体现在日常的口语交流中。外国学生学习汉语的目的是能够运用汉语进行交流,而汉语口语课作为一门专项技能训练课,其教学方法和教学目标非常明确,就是运用交际法的教学原则,在课堂上交流互动,精讲多练,以培养学生的汉语交流能力,提高口语表达水平。但有调查显示,在实际的教学过程中,汉语口语课一直未能有效地满足学生口语训练的需求。因此本研究从话轮转换的角度分析高级阶段的汉语口语课,探讨话轮转换的规律和师生话轮转换的使用策略,以求在实际的汉语口语课堂交流中获得更好的效果。

(二) 相关研究综述

首先会话分析是话语分析的一个分支,而话语分析是在20世纪六七十年代发展起来的一门新的学科。话轮转换理论是从会话分析理论中发展出来的,是由Sacks、Schegloff和Jefferson等人在分析了大量真实录音材料之后提出的理论概念。目前国外对于话轮的研究已经非常普遍,而且已经从研究话轮的本身发展到研究话轮的具体应用。而国内直到20世纪80年代,研究者们才开始重点关注话轮转换的研究。如今经过30多年的发展,话轮

转换理论在国内也取得了不少研究成果,研究的领域越来越广。下面将从三个方面对话轮转换的研究成果进行简要的综述。

1. 话轮转换机制的研究

在话轮转换理论初入国内时,此一领域的研究者主要是对话轮转换机制进行分析阐述。专著主要有:李悦娥和范宏雅的《话语分析》(2002年),刘虹的《会话结构分析》(2004年),刘运同的《会话分析概要》(2007年),于国栋的《会话分析》(2008年)等。论文主要有:苗兴伟的《话轮转换及其对外语会话教学的启示》(1995年),该文阐述了什么是话轮转换的机制以及在外语教学中如何利用话轮转换的技巧来提高学生的交际能力;(2003年)张廷国的《话轮及话轮转换的交际技巧》,该文提出怎样在会话过程中使用话轮转换的技巧来达到顺利交际的目的;计道宏的《话轮转换技巧剖析》(2005年)一文从话轮转换的过程分析话轮转换的技巧和规则;陈志国的《论话轮转换的潜规则》(2005年)一文分析了话轮转换的规则并进一步探究在言语交际中普遍存在的却又是隐含的话轮转换的潜规则;何慧英的《话轮转换及其语用策略》(2009年)从话轮转换的角度揭示日常会话的规律和特点,探讨并提出话轮转换的语用策略。这些专著和论文为国内的话轮转换理论研究奠定了坚实的基础。

2. 话轮转换的应用研究

随着话轮转换机制研究的深入及其知识的普及,研究者的目光开始发生转向,他们纷纷聚焦话轮转换的应用。因为随着科技的进步,在电视访谈、娱乐节目以及电影、文学作品和网络聊天中越来越需要借助话轮转换。

在电视访谈和娱乐节目方面,此类文章比较多,主要是对主持人和嘉宾的话轮进行分析,研究他们会话的规律,进而使主持人可以对话轮进行合理的分配,避免在节目中出现冷场和尴尬的情况。文章主要有董敏的《主持人话轮转换分析——2007年春晚主持人话语的个案研究》(2008年),李雪的《电视对播新闻节目主持人话轮转换的特点》(2008年),党辉的《试论电视访谈的话轮转换特点》(2009年),梁萍的《电视访谈中的话轮转换——以〈杨澜访谈录〉为例》(2010年),汪婷婷的《电视脱口秀节目〈天天向上〉中的话轮转换分析》(2011年),杜中香的《从话轮角度分析电视新闻访谈——以〈与媒体见面〉为例》(2012年),唐卓的《谈话节目主

持人的话轮转换》(2013年),王杰的《央视主持人话轮转换分析——2013年春晚的个案研究》(2014年),王晓的《婚恋交友类电视节目的话轮转换分析——以〈非诚勿扰〉为例》(2014年),方庆华、黄丹、秦雯的《〈非你莫属〉中话轮转换技巧研究——从求职者的角度》(2014年),等等。这些文章都对电视访谈和娱乐节目中的话轮转换进行了研究。

在影视文学作品方面,运用话轮转换理论分析影视文学作品中的 人物形象是近年来比较常用的方法,有利于对人物形象的把握和对作品的理解。如刘振、暴雨颖的《〈我爱我家〉话轮转换中幽默的关联研究》(2011年),刘沙沙、潘琪的《从话轮转换探析〈推销员之死〉主人公威利·洛曼的性格悲剧——〈推销员之死〉会话的个案分析》(2011年),赵丽丽、王桂玲的《话轮转换下的电影对白浅析》(2012年),严丽霞的《话轮中的人物形象——〈雷雨〉选段中的话轮分析》(2012年),徐小凤的《〈围城〉的话轮转换分析》(2013年),刘馨林的《以〈生活大爆炸〉为例分析话轮转换的幽默效果》(2014年),滕晗冰、王晓丽的《话轮转换中话语标记在〈摩登家庭〉中的应用》(2014年),司莉巍、刘超男的《〈老友记〉中幽默的话轮控制策略》(2015年),等等,这些文章都是运用话轮转换理论分析作品中的人物形象。

在网络聊天方面,运用话轮转换的理论对网络上的语言进行分析,主要是想了解话轮转换规则在网络会话中是否起作用。这类文章主要有秦俊红、张德禄的《网上会话中的话轮转换》(2005年),周乐乐的《QQ聊天中话轮转换的跨文化分析》(2006年),孟国华的《网络聊天室会话话轮和话轮转换的语用分析》(2008年),秦德娟、袁毅敏的《从会话结构和话轮转换分析BBS会话》(2009年),徐小球的《聊天室里的话轮转换》(2009年),杨英敏的《网络语言话轮的特点》(2012年),卢晓静的《微博的会话结构和话轮转换研究》(2014年),等等。这些研究为话轮转换理论开辟了新的道路,促进了话轮转换理论的发展。

3. 话轮转换在课堂教学方面的研究

话轮转换在课堂教学方面的研究主要是在英语教学方面,把话轮转换的技巧和策略运用到英语的教学课堂中,提高学生的英语交际能力。如贾砚萍的《话轮转换中的技巧与英语口语教学》(1995年)一文分析了话轮转换中

学生面临的困难,进而提出英语口语教学中不可忽视的技巧训练。何辉英的《话轮转换技巧与大学英语听力教学》(2001年)分析了话轮转换理论和技巧在英语口语中的运用。杨连瑞的《话轮转换机制与英语会话能力》(2002年)一文则从话轮、话轮转换、相邻语对等角度探讨了英语会话中的话轮表达方法。白杨的《话轮转换与大学生英语交际能力的提高》(2010年)一文阐述了话轮、话轮构建单位、话轮转换规则,分析了话轮转换与交际能力之间的关系。张元元的《话轮转换理论与高职英语课堂教学》(2013年)则把话轮转换理论运用到高职英语课堂中。郑艳和罗大珍的《英语课堂小组讨论中的话轮转换探析》(2014年)一文指出小组讨论中的话轮转换在话轮的获取、话轮的把持及话轮的让出等不同环节存在相应的技巧。

目前,在国内运用话轮转换相关理论研究汉语教学的文章比较少,只有几篇,如豆丽玲的《对外汉语初级口语课堂话语结构模式研究》(2009年),借鉴辛克莱·库尔特哈德的课堂话语分析模式和李悦娥对英语课堂的话语模式分析对外汉语初级口语课堂的话语,总结出了对外汉语初级口语课堂师生话语结构模式。何山燕的《留学生汉语口语话轮转换研究》(2010年)运用话语分析理论对留学生汉语口语话轮转换能力及其存在的问题进行探讨,总结出提高留学生汉语口语话轮转换能力的教学对策。马宁的《对外汉语课堂话轮转换中的语用标记研究》(2010年)以对外汉语课堂的教学语言为研究对象,对教学语言中话轮的语用标记出现的条件、作用、功能进行研究。阮春海燕的《汉语口语课堂训练小组活动形式运用》(2011年)以河内大学附属人文社会科学大学的汉语口语课堂为研究对象,分析在汉语口语训练课堂上小组活动存在的一些问题并提出了建议。高阳的《对外汉语课堂话轮分析》(2012年)以初级汉语口语课为研究对象,分析对外汉语课堂话轮放弃与接续情况,总结教师在预示话轮结束,暗示学生接续话轮时,常会采用话轮最后一个音节元音拖长、出现重复语义问句、使用固定套语以及利用肢体语言等方式。刘杰的《对外汉语精读课堂中话轮转换的调查研究》(2012年)把话轮转换的理论和伯明翰学派的课堂三段式的理论相结合,分析对外汉语精读课中师生话轮转换的问题。朱志夫的《基于话轮转换理论的韩国中级汉语口语课堂交际活动研究》(2012年)从话轮转换的角度分析韩国中级口语课话轮转换的机制和相关因素的作用和影响。范丹

的《对外汉语口语教材话轮转换的理据性研究》(2012年)将话轮转换分为话轮的获得、话轮的保持、话轮的放弃三个方面,总结规律,与汉语现实交际中的话轮转换做比较,提出对外汉语口语教材的编写建议。

综上所述,从话轮转换理论引进国内到发展到研究汉语课堂,从描述话轮转换理论规则到应用话轮转换理论分析日常会话、文学影视作品、电视节目、网络用语和课堂会话,话轮转换理论不断丰富和发展。但是我们也可以看到对话轮转换的研究还存在一些局限,比如研究英语课堂的比较多,而研究汉语课堂的相对较少,所以话轮转换运用到汉语教学中还有很大的空间可以研究,尤其是在汉语口语课堂中,目前只有三篇相关文献,而针对高级阶段的留学生进行研究的目前还没有。

(三) 研究内容

本文基于会话分析和话轮转换理论,针对对外汉语高级口语课收集会话语料,分析口语课上教师与学生的话轮转换规则及在此过程中使用的策略,探讨其转换规律,并指出对外汉语高级阶段师生话轮转换过程中存在的问题,最后提出具有针对性的教学建议。

(四) 研究方法

针对课堂教学的研究方法主要有实验研究法、行动研究法和自然调查法。^① 由于本文研究的是对外汉语高级阶段口语课堂上师生话轮转换的策略,所以运用自然调查法中的课堂录音法、课堂观察法和访谈法对高级口语课进行真实全面的研究。

1. 课堂录音法

课堂录音法是研究课堂会话语料最直接有效的方法,该方法可以记录完整的课堂过程,并且通过对录音材料的转写可以对课堂上的会话进行逐段逐句的分析。在收集课堂语料的过程中,研究者事先与授课教师协商把录音设备放在教室内,且不告知学生,让学生在自然的条件下说出真实的语料,保证调查的客观性。

^① 周星,周韵.大学英语课堂教师话语的调查与分析[J].外语教学与研究,2002(1):61.

2. 课堂观察法

课堂教学会受到各种环境因素的影响,为了更加全面地分析课堂师生话轮转换策略的使用情况还应该对课堂进行观察和记录。观察和记录主要是针对教师和学生课堂互动中会话的情况和课堂上师生的一些动作和表情等,力求更好地展示师生课堂会话的情况。

3. 访谈法

本文采用随机访谈的方式对教授高级汉语口语课的王玮老师和该班学生进行课后访谈,访谈比较随机,灵活性比较大,没有固定的题目。对于教师的访谈主要围绕该班高级汉语口语课的设置和实施情况以及课堂活动中一些不明白的地方的补充,对于学生的访谈主要是了解其课堂上教师提问时不回答的原因和对汉语口语课的看法等。并且在课后也及时针对当时出现在课堂上的某些话轮转换行为进行了访谈,获得了教师和学生较为及时、真实的反馈意见。最后笔者将这些访谈记录进行归纳整理,在分析语料时会参考课堂观察的记录。

(五) 研究意义

话轮转换理论对外语口语能力的培养具有重要的作用,但是这一理论从国外引入之后更多的是运用在英语作为外语的学习上,而运用在对外汉语课堂上的研究很少,所以本文从话轮转换的角度分析对外汉语口语课堂,结合高级阶段学生的口语课教学要求,分析师生话轮转换的规律和使用的话轮转换策略,以此提高高级口语课的教学效率和学生的汉语口语水平,进而推动对外汉语教学的发展,也可为今后对外汉语高级口语课的教材编写提供一定参考。

一 对外汉语高级阶段口语课话轮转换调查

(一) 理论依据

1. 会话分析理论

“会话”(conversation)一词在英语中指无拘无束或非正式的谈话。会

话是最普通的日常现象,表面看来,会话是杂乱无章的,是琐碎的。在语言学领域,研究者长期以书面语作为研究的对象,认为口语是书面语的一种退化形式,口语或者会话中的一些现象被当作人们的言语表现,所以长期以来会话被排除在语言研究之外。^①直到20世纪60年代,Harvey Sacks和Emmanuel Schegloff这两位学者才提出会话分析的研究方法,他们基于对人类学、语言学和精神病学等领域的研究提出了会话分析方法。1963~1964年,Sacks在自杀研究科学中心收集自杀防治中心的电话录音带,通过对这些电话录音带进行分析和研究创立了会话分析方法;而Schegloff则是分析了灾难中心的电话录音材料,后来两人合作开始研究日常的会话。随着会话分析理论不断发展,出现了各种各样的理解。比如2005年Roberts E. Sanders把会话分析分为两种类型:一种强调会话中那些比较固定的成分,如话轮转换机制和电话交流的开始等;另一种则是关心会话过程中出现的行为和具体做法,如会话中的发笑和恭维及恭维反馈等。^②会话分析绝对是一种经验性的科学,因为研究者首先要观察和记录(包括录音和录像)交际者在自然发生的会话中的做法和行为,然后再依据这些行为来建立研究者对那些行为的理解。尽管之前的会话分析主要是社会学的一种研究手段,但经过40多年的发展,它已经从社会学领域发展到语言学、交际学、人类学等领域,现在会话分析作为一门学科逐渐完善,这些领域也促进了会话分析的发展并丰富了它的内涵。

2. 话轮转换理论

(1) 话轮

人们日常会话的基本结构单位是话轮(turn)。话轮是美国社会学家Sacks等人提出的理论概念。^③但是不同的学者对话轮有不同的理解和定义。比如1951年哈里斯认为话轮是说话人连续的谈话,在其说话之前之后都以沉默为标志。1977年古德温认为如果人们把话轮当作有固定界限的隐形单位,就不能够确切地描述话轮的内部结构,因此他主张话轮应该被视为有时间限制的过程,人们要从回答“What is turn?”转向回答“When is

① 刘运同. 会话分析概要 [M]. 上海: 学林出版社, 2007: 1.

② 王杰. 国内会话策略研究综述 [J]. 语文学刊, 2014 (6): 15.

③ 崔磊. 新闻类电视谈话节目的话语分析研究 [D]. 河北大学硕士学位论文, 2008.

a turn?”。但他并没有给话轮下一个很确切的定义。^① 1981年 W. Edmondson 用这个术语来表达两方面的意义：一是指在会话过程中的某一时刻成为说话者的机会；二是指一个人作为讲话者时所说的话。^② 李悦娥和范宏雅在《话语分析》中认为话轮指的是在会话过程中说话者在任意时间内连续说的话，其结尾以说话者和听话者的角色互换或各方的沉默等放弃话轮信号为标志。^③ 而刘虹在《会话结构分析》中对话轮的定义基本和李悦娥、范宏雅相同。他们对于话轮的界定被国内众多学者采用，因此本文也采用这一定义。

(2) 话轮系统及其转换

Sacks、Schegloff 和 Jefferson 在 1974 年提出会话中存在一种控制话轮交接的机制，他们把这个控制话轮交接的机制称为话轮转换系统。这个系统存在于一切会话中并且包括话轮构造部分、话轮分配部分、话轮转换规则。话轮的构造可以由不同的语言单位构成，在英语中，单词、短语、从句、句子、句子组合等都可以充当话轮。^④ 2002 年李悦娥和范宏雅提出话轮不仅可以由单词、短语、从句、句子、句子组合构成，还可以由语言性反馈项目构成。2004 年刘虹在研究汉语的日常会话中指出话轮只能由单句、复句或者句群构成。话轮的分配说明话轮的转换是如何实现的。话轮的转换经常出现在会话的“转换关联位置”（transition relevance place, TRP）上，“转换关联位置”指的是一个话轮单位（turn unit）中受话者认为可以发生话轮转换的位置，如句子和分句的结尾处。^⑤ 因此他们提出了一套话轮转换的规则，描述了日常会话发话人和接话人如何完成话轮的转换。假定 C 为发话人，N 为接话人。

规则 1：应用于第一个 TRP

(a) 如果 C 在当前话轮中选择 N，那么 C 应停止说话，N 应接着说话，话轮转换出现在选择 N 后的第一个 TRP；

① 董敏，王冰．主持人话轮转换和话轮重叠现象分析 [J]．北京第二外国语学院学报，2009（10）：10.

② 何丽艳．话轮转换与外语教学 [J]．佳木斯大学社会科学学报，2004（4）：7.

③ 李悦娥，范宏雅．话语分析 [M]．上海：上海外语教育出版社，2002：22.

④ 李悦娥，范宏雅．话语分析 [M]．上海：上海外语教育出版社，2002：22.

⑤ 李悦娥，范宏雅．话语分析 [M]．上海：上海外语教育出版社，2002：24.

(b) 如果 C 没有选择 N，那么任何一个其他参与者都可以自我选择，谁先发话谁就获得下一个话轮权；

(c) 如果 C 没有选择 N，也没有其他参与者按照 (b) 自我选择，那么 C 可以（不是必须）继续发话（即获得接续另外的话轮构成单位的权力）。

规则 2：应用于以后的每一个 TRP

C 应用了规则 1 (c) 后，规则 1 (a) ~ (c) 适用于其后的每一个 TRP；并且可以反复使用，直到话轮发生转移为止。^①

(二) 调查目的

为了更加科学地研究高级汉语口语课当中的师生话轮转换规则，本文以广西大学国际教育学院大学三年级汉语言文学专业留学生的高级汉语口语课为研究对象，进行为期一个多月的课堂语料收集，观察汉语口语课堂上师生会话的形式和话轮转换过程，并从话轮转换的角度分析师生话轮转换策略的使用情况，总结对外汉语口语课上师生话轮转换的规则，并针对师生话轮转换策略的使用情况，提出相应的教学建议。

(三) 调查对象

本文调查对象为广西大学国际教育学院大学三年级汉语言文学专业的留学生，总共有 10 个人，其中韩国学生 3 人，泰国学生 2 人，越南学生 2 人，法国、印度尼西亚、伊朗学生各 1 人。该班学生学习汉语的时间均在三年以上，汉语能力属于高级。由于广西大学对留学生的毕业要求是一定要有 BCT 证书，而不一定要有 HSK 证书，所以该班学生都考了 BCT，只有部分人考了 HSK，具体情况如表 1 所示。

表 1 调查班级的基本情况

姓名	性别	国别	语言水平
龙大志	男	法国	HSK - 6 级、BCT (A)
叶霜霜	女	印度尼西亚	BCT (A)

① 刘运同. 会话分析概要 [M]. 上海: 学林出版社, 2007: 49.